EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2003

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE LATIM

A prova é constituída por cinco grupos:

I – Análise morfossintáctica
II – Tradução
III – Etimologia
IV – Versão
V – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Latim-Português e Português-Latim ou bilingues estrangeiros.

V.S.F.F.

TEXTO

Cícero, ao escrever ao irmão Quinto, para o aconselhar sobre o governo de uma província, reflecte sobre os valores que devem orientar os governantes.

Quare praeter communem fidem quae omnibus debetur, praeterea nos isti hominum generi praecipue debere uidemur ut, quorum praeceptis sumus eruditi, apud eos ipsos quod ab iis didicerimus uelimus expromere[1].

Atque ille quidem princeps ingenii et doctrinae[2] Plato tum denique fore[3] beatas res publicas putauit, si aut docti ac sapientes homines eas regere coepissent aut ii qui regerent omne suum studium in doctrina[2] et sapientia collocassent[4].

Cícero, *Ad Quintum Fratrem*, I, 1, 28-29
Les Belles Lettres, Paris

Notas:

[1] *uelle expromere*: esforçar-se por mostrar.

[2] *doctrina*: cultura.

[3] *fore* = *futuras esse*.

[4] *collocassent* = *collocauissent*.

Após uma leitura atenta do texto, responda às questões que se seguem.

I

Análise morfossintáctica

1. Identifique o caso e a respectiva função sintáctica:

1.1. *isti generi* (linha 1);

1.2. *praeceptis* (linha 2);

1.3. *res publicas* (linha 4).

2. Considere as formas verbais *uelimus* (linha 3) e *coepissent* (linha 5).

2.1. Identifique-as, indicando a pessoa, o tempo, o modo, a voz e o verbo a que pertencem.

2.2. Justifique o emprego do modo em que se encontram.

II

Tradução

Traduza o texto, utilizando uma linguagem clara e correcta.

III

Etimologia

Escreva, explicitando-lhes o sentido, duas palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com cada um dos seguintes vocábulos latinos:

1. *fidem* (linha 1);

2. *princeps* (linha 4).

IV

Versão

Escreva em latim o seguinte texto:

Ainda que seja difícil governar com sabedoria, o filósofo Platão acreditava que os sábios tornam os estados mais fortes por causa da dedicação e da justiça.

V

Cultura

A filosofia grega moldou, ao longo dos tempos, o pensamento romano e influenciou ainda a civilização ocidental.

Numa composição clara e bem estruturada, refira-se à **implantação das escolas filosóficas gregas** em Roma, salientando:

- os princípios da Academia de Platão;
- os princípios do Liceu de Aristóteles.

FIM

COTAÇÕES

I .... **40 pontos**

- **1.** .... **24 pontos**
  - **1.1.** .... 8 pontos
  - **1.2.** .... 8 pontos
  - **1.3.** .... 8 pontos
- **2.** .... **16 pontos**
  - **2.1.** .... 8 pontos
  - **2.2.** .... 8 pontos

II .... **80 pontos**

III .... **20 pontos**

- **1.** .... 10 pontos
- **2.** .... 10 pontos

IV .... **30 pontos**

V .... **30 pontos**

Total .... **200 pontos**